

COVID-19

Salud Pública de Austin continúa monitoreando un brote provocado por un nuevo coronavirus (COVID-19) identificado por primera vez en Wuhan, provincia de Hubei, China.

El riesgo general de COVID-19 en Texas para el público general ha sido elevado en este momento debido a la creciente evidencia de contagio de persona a persona en los Estados Unidos.

¿Cómo se contagia?

Los coronavirus se transmiten más comúnmente de una persona infectada a otra a través de:

- Microgotas respiratorias que se liberan al aire al toser o estornudar
- Contacto personal cercano, tal como tocar o estrechar las manos
- Tocar un objeto o superficie contaminada con el virus, y luego tocarse la boca, la nariz o los ojos sin haberse lavado las manos

Síntomas

Los pacientes con infección confirmada han presentado una enfermedad respiratoria de moderada a grave con síntomas de:

- Fiebre
- Tos
- Dificultad para respirar

Si está presentando estos síntomas, comuníquese con su proveedor de atención médica.

Asegúrese de llamar con anticipación antes de ir a la oficina de su médico o departamento de urgencias para evitar cualquier posible contagio.

Prevención

La mejor manera de prevenir la infección es tomar precauciones para evitar la exposición a este virus. Las medidas son similares a las que se toman para no contraer la gripe:

- Lávese las manos a menudo con agua y jabón por al menos 20 segundos. Si no tiene agua y jabón disponibles, utilice un desinfectante para manos a base de alcohol
- Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca con las manos sin lavar
- Evite el contacto cercano con personas enfermas
- Quédese en casa si está enfermo. Al toser o estornudar, cúbrase la cara con un pañuelo de papel y luego tírelo en la basura
- Limpie y desinfecte todos los objetos y superficies que toca con frecuencia

Para más información, por favor visite:
www.AustinTexas.gov/COVID19



Preguntas Frecuentes sobre COVID-19

(03/13/2020)

P: ¿Corro el riesgo de contraer COVID-19 en Austin?

R: El riesgo general de COVID-19 en Texas para el público general es elevado en este momento debido a las crecientes pruebas de contagio de persona a persona en Estados Unidos.

Salud Pública de Austin ha recibido dos presuntos casos positivos de enfermedad del coronavirus de 2019 (COVID-19) en Austin-Condado de Travis. Estos son los primeros casos a confirmarse en el área. Se cree que ninguno de los casos se contagió en la comunidad, lo que significa que la enfermedad NO provino de una persona infectada desconocida con la que tuvieron contacto.

[Haga clic aquí para obtener más información.](#)

Si desea obtener la cifra más reciente de casos confirmados en Texas visite [Texas DSHS](#).

P: ¿Cómo se realizan las pruebas de COVID-19? ¿Se está realizando alguna prueba en individuos de Austin/Condado de Travis?

R: Un laboratorio del Departamento de Servicios de Salud del Estado de Texas (DSHS) en Austin ahora puede completar las pruebas de análisis del COVID-19. APH actualmente tiene una o más personas bajo investigación, lo que significa que las pruebas están en progreso. No hay casos confirmados.

Las personas que tengan síntomas de insuficiencia respiratoria (es decir, tos, dificultad para respirar) deberían consultar a su proveedor de atención médica quien determinará si es otro diagnóstico admisible (es decir, influenza). Su proveedor de atención médica local consultará con Salud Pública de Austin para extraer muestras para análisis de los CDC o de un laboratorio del DSHS de Texas si se considera que el paciente se ajusta a la definición del caso.

P: ¿Por qué no informan el número de pruebas o personas bajo investigación?

R: Salud Pública de Austin investiga aproximadamente 80 enfermedades contagiosas por día lo que incluye investigar personas y diversas pruebas. Cuando se confirme un caso positivo, alertaremos al pueblo con más información y detalles. Respecto de las pruebas para el COVID-19:

- El número de pruebas y personas bajo investigación rápidamente cambia; para el momento de publicación, el total ya estaría desactualizado
- Organizaciones privadas de salud ahora están haciendo sus propias pruebas. Obtener un número total preciso en las pruebas es más difícil
- Estamos siguiendo la orientación del DSHS en no divulgar números de PUI
- Los laboratorios comerciales ahora están por internet, obtener un número total preciso en las pruebas es más difícil

P: ¿Qué está haciendo Salud Pública de Austin con respecto a COVID-19?

R: Salud Pública de Austin está vigilando de cerca la situación de rápida evolución en coordinación con el Departamento de Servicios de Salud del Estado de Texas, los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) y las agencias públicas de salud y atención de salud de la región. APH ha desarrollado un plan de cinco pasos para coordinar las actividades de respuesta al COVID-19. Actualmente estamos en **Fase 3:**

- Fase 1: Personas bajo vigilancia
- Fase 2: Personas bajo investigación (pruebas en progreso)
- Fase 3: Caso confirmado (sin contagio de persona a persona)
- Fase 4: Contagio limitado de persona a persona (contactos cercanos/del núcleo familiar)
- Fase 5: Contagio sostenido de persona a persona en la comunidad

APH ha recibido múltiples casos positivos de enfermedad del coronavirus de 2019 (COVID-19) en Austin-Condado de Travis. Para el conteo de casos actualizado visite www.AustinTexas.gov/COVID19.

APH ha activado también nuestro Centro de Operaciones del Departamento para permitir la coordinación de respuesta mejorada, ha provisto vigilancia de síntomas para los residentes que regresan a Austin/Condado de Travis de China, y ha provisto mensajes de prevención a los profesionales de atención de salud, negocios, escuelas y el público general. Además, se ha activado parcialmente el Centro de Operaciones para Emergencia de Austin-Condado de Travis (ATCEOC). Bajo la activación parcial, el ATCEOC ha establecido un equipo de planificación y un sistema de información conjunta (JIS) que se reúne a diario para hablar sobre cualquier cambio e impacto del COVID-19.

APH ha activado también nuestro Centro de Operaciones del Departamento para permitir la coordinación de respuesta mejorada, ha provisto vigilancia de síntomas para los residentes que regresan a Austin/Condado de Travis de viajes al extranjero, y ha provisto mensajes de prevención a los profesionales de atención de salud, negocios, escuelas y el público general. Además, se ha activado parcialmente el Centro de Operaciones para Emergencia de Austin-Condado de Travis (ATCEOC). Bajo la activación parcial, el ATCEOC ha establecido un equipo de planificación y un sistema de información conjunta (JIS) que se reúne a diario para hablar sobre cualquier cambio e impacto del COVID-19.

Se armó un [Panel Asesor de Expertos](#) conformado por más de una docena de médicos de toda la comunidad. Incluye expertos en enfermedades infecciosas, pediatras, medicina de emergencia y medicina interna, además de médicos de educación superior y escuelas públicas. El panel está trabajando sobre recomendaciones y orientación respecto de estrategias de mitigación y prevención para reuniones masivas.

P: ¿Cuáles son las medidas para ayudar a prevenir la propagación de enfermedades como la gripe y el COVID-19 si está enfermo?

R: Si está enfermo con COVID-19 o sospecha que está infectado con COVID-19 o cualquier otra enfermedad respiratoria, siga las siguientes medidas para ayudar a prevenir que la enfermedad se propague a personas en su casa y comunidad.

- **Permanezca en su casa hasta que le indiquen salir:** Los pacientes con COVID-19 confirmado deberían permanecer con precauciones en aislamiento en sus casas hasta que se considere que el riesgo de transmisión secundaria a los demás es bajo.
- **Llame antes de ir al médico:** Si tiene una cita con el médico, llame al proveedor de atención médica y dígame que tiene o puede tener COVID-19. Esto ayudará al consultorio del proveedor de atención médica a tomar medidas para evitar que otras personas se infecten o estén expuestas.
- Controle sus síntomas y busque atención médica de inmediato si su enfermedad empeora.
- **Evite áreas públicas:** No vaya al trabajo, la escuela o áreas públicas.
- **Evite el transporte público:** Evite usar transporte público, traslados compartidos o taxis.
- **Apártese de la familia:** Apártese de otras personas y en su casa, incluso de sus seres queridos.
- **Aléjese de los demás:** En la medida de lo posible, debería permanecer en un cuarto específico, alejado de otras personas en su casa. Además, debería usar un baño separado, si es posible.
- **Cúbrase cuando tosa y estornude:** Cúbrase la boca y nariz con un pañuelo desechable cuando tosa o estornude. Arroje los pañuelos usados en un bote de residuos con bolsa.
- **Lávese las manos:** De inmediato lávese las manos con agua y jabón por 20 segundos como mínimo o, si no hay agua y jabón disponibles, límpiense las manos con un desinfectante a base de alcohol que tenga al menos un 60% de alcohol.
- **Evite tocar:** Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca con las manos sucias.
- **Practique limpieza de rutina de superficies de mucho contacto:** Superficies de mucho contacto incluyen encimeras, mesas, perillas de puertas, artefactos del baño, inodoros, teléfonos, teclados, tablets y mesitas de luz.

Las personas con síntomas parecidos a los del coronavirus que no tengan seguro ni un proveedor establecido deben llamar a CommUnityCare al 512-978-9015. CommUnityCare determinará la severidad del caso por teléfono y las enviará al lugar adecuado. Estamos siguiendo los protocolos de respuesta rápida del CDC y pidiendo a la gente que no tiene un proveedor establecido que llamen al número de arriba en lugar de venir, para prevenir la posible propagación del virus.

P: ¿Qué debería hacer si tengo una empresa y necesito información sobre esfuerzos de mitigación?

A: Si tiene un evento o reunión planificado, llame al 3-1-1 o envíe un correo electrónico a EHSD.service@austintexas.gov con preguntas. **Están prohibidos los eventos de más de 250 personas** a menos que los organizadores puedan garantizarle a Salud Pública de Austin que implementa planes de mitigación de enfermedades contagiosas.

Para obtener información más específica sobre reuniones masivas y qué se requiere para eventos y lugares, consulte la porción “For Event Organizers/Venues” (para organizadores/lugares de eventos) en la parte inferior del sitio web.

P: ¿Cómo está trabajando el Aeropuerto Internacional de Austin-Bergstrom con socios de salud y cómo está preparándose para el COVID-19?

R: El Aeropuerto Internacional de Austin-Bergstrom (AUS) se coordina estrechamente con Salud Pública de Austin, los CDC y otros socios federales para garantizar la salud y la seguridad de los pasajeros. En este momento, los CDC no han identificado al AUS como un aeropuerto que

realizará análisis adicionales de punto de control y no se prevé que las operaciones se vean afectadas a la espera de novedades.

En cuanto a ingreso y egreso de pasajeros, marzo tampoco es el mes más ajetreado de viajes internacionales o viajes en general para el AUS. Además, el AUS no tiene vuelos directos a ninguno de los países que se encuentran [actualmente en la lista como Alerta Nivel 2 o Alerta Nivel 3](#).

El AUS ha provisto puestos con desinfectante de manos en zonas de mucho tránsito, como en los puntos de control de TSA y letreros que comunican buenas prácticas de higiene general. El aeropuerto seguirá vigilando la situación y realizando los ajustes necesarios.

P: ¿Qué es un nuevo coronavirus?

R: Es un coronavirus nuevo que no se ha identificado previamente. El virus que causa COVID-19, no es el mismo que los [coronavirus que circulan comúnmente entre los humanos](#) y causan enfermedades leves, como el resfriado común.

P: ¿Cómo se contagia el virus que causa COVID-19?

R: Este virus se detectó por primera vez en la Ciudad de Wuhan, Provincia de Hubei en China. Las primeras infecciones se relacionaron con un mercado de animales vivos, pero el virus ahora se está contagiando de persona a persona. Es importante observar que el contagio de persona a persona puede ocurrir en secuencia. Algunos virus son altamente contagiosos (como el sarampión), mientras que otros virus son menos contagiosos. Actualmente no se tiene clara la facilidad o sostenibilidad con la que este virus se contagia entre la gente.

P: ¿Puede alguien que ha tenido COVID-19 contagiar la enfermedad a otras personas?

R: El virus que causa COVID-19 se [está contagiando de persona a persona](#). Alguien que ha estado activamente enfermo con COVID-19 puede contagiar la enfermedad a otras personas. Por eso los CDC recomiendan que estos pacientes se aíslen, ya sea en el hospital o en casa, (dependiendo de qué tan enfermos estén) hasta que estén mejor y ya no tengan el riesgo de infectar a otras personas.

El tiempo que una persona está activamente enferma puede variar de manera que la decisión sobre cuándo liberar a alguien del aislamiento se toma según cada caso en consulta con médicos, expertos en prevención y control de enfermedades y funcionarios de salud pública. Esta decisión incluye considerar elementos específicos de cada situación, incluso la gravedad, señales y síntomas de la enfermedad y los resultados de análisis de laboratorio de ese paciente.

Actualmente la [guía de los CDC sobre cuándo está bien liberar a alguien del aislamiento](#) se hace según cada caso e incluye cumplir con todos los requisitos siguientes:

- El paciente no tiene fiebre sin usar medicamentos para reducir la fiebre.
- El paciente ya no muestra síntomas, incluida la tos.
- Prueba negativas del paciente de por lo menos dos muestras respiratorias consecutivas obtenidas con por lo menos 24 horas aparte.

Alguien que se ha liberado del aislamiento se considera que no plantea un riesgo de contagio a otras personas.

P: ¿Puede alguien que ha estado en cuarentena para COVID-19 contagiar la enfermedad a otras personas?

R: Cuarentena significa separar a una persona o grupo de personas que han estado expuestas a una enfermedad contagiosa pero que no han desarrollado la enfermedad (síntomas) de otras personas que no han estado expuestas, para prevenir el posible contagio de esa enfermedad. La cuarentena generalmente se establece durante el período de incubación de la enfermedad contagiosa, que es el período durante el cual la gente ha desarrollado la enfermedad después de la exposición. Para COVID-19, el período de cuarentena es de 14 días a partir de la fecha de exposición, porque 14 días es el período de incubación más largo observado para coronavirus similares. Alguien que ha sido liberado de la cuarentena de COVID-19 no se considera con riesgo de contagiar el virus a otras personas porque no ha desarrollado la enfermedad durante el período de incubación.

P: ¿Cómo puedo protegerme?

R: Para ayudar a prevenir el contagio de virus respiratorios, incluida la gripe y COVID-19, siga estas medidas:

- Lávese las manos con frecuencia con agua y jabón durante por lo menos 20 segundos. Si no tiene agua y jabón disponible, use un desinfectante para manos a base de alcohol.
- Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca con las manos sucias.
- Evite el contacto con la gente enferma.
- Quédese en casa cuando esté enfermo.
- Tosa o estornude en el codo, o use un pañuelo para cubrirse, luego deseche el pañuelo en la basura.
- Limpie y desinfecte con frecuencia los objetos y superficies tocados.

P: ¿El uso de mascarillas en la comunidad ayuda a prevenir COVID-19?

R: Los CDC no recomiendan que la gente que está bien use una mascarilla para protegerse a sí misma de enfermedades respiratorias, incluido el COVID-19. Solo debe usar una mascarilla si un profesional de atención médica se lo recomienda. La gente que tiene COVID-19 y que muestra síntomas debe usar mascarilla. Esto es con el fin de proteger a los demás del riesgo de infectarse. El uso de mascarillas también es crítico para los [trabajadores de salud](#) y otras [personas que cuidan a alguien infectado con COVID-19 en entornos cerrados](#) (en casa o en instalaciones de atención médica).

P: ¿Cuáles son los síntomas y las complicaciones que puede causar COVID-19?

R: Los síntomas actuales informados por pacientes con COVID-19 han incluido enfermedades respiratorias de leves a graves con fiebre, tos y dificultad para respirar.

P: ¿Hay personas con mayor riesgo de infección grave?

R: Sí. De manera similar a la influenza, las personas mayores de 70 años y/o con condiciones de salud subyacentes como enfermedad del corazón, hipertensión, enfermedad pulmonar crónica y diabetes tienen mayor riesgo de enfermedad y complicaciones graves de COVID-19.

P: ¿Cómo puede la gente acabar con el estigma relacionado con COVID-19?

R: Los funcionarios de salud hacen énfasis en que las personas asiáticas no tienen mayor riesgo de portar el coronavirus que cualquier otro individuo. Comunicar los hechos de que los virus no se concentran en grupos raciales o étnicos específicos y cómo se contagia realmente el COVID-19 puede ayudar a acabar con el estigma.

Para ver más preguntas frecuentes, visite [CDC.gov/Coronavirus/2019-ncov/faq.html](https://www.cdc.gov/Coronavirus/2019-ncov/faq.html).

AYUDE A PREVENIR ENFERMEDADES



Cúbrase cuando tosa o estornude

con el codo doblado o con un pañuelo



Lávese las manos con frecuencia

con agua y jabón durante 20 segundos



NO se toque la cara

con las manos sucias



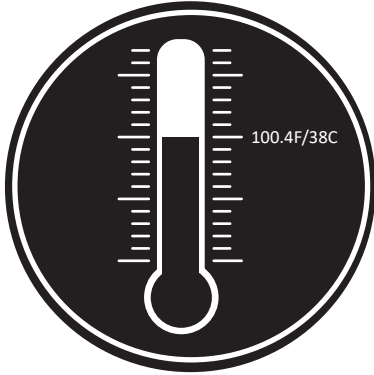
Quédese en casa cuando esté enfermo

y evite el contacto con la gente enferma



¡ATENCIÓN!

Alerta de salud



Si tiene:

Fiebre (100.4F/38C)



Tos y dificultad para respirar



Llame al _____
inmediatamente en lugar de
entrar a _____

**Estos pasos ayudan a evitar el contagio
de la enfermedad**